

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
ФГБОУ ВПО «ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
для студентов факультета иностранных языков
по подготовке выпускных квалификационных работ
(бакалавриат)**

Махачкала 2021

Составители
к.ф.н., доц. Л.М. Тетакаева, к.ф.н., доц. А.Ш. Бахмудова,
к.ф.н., доц. С.В. Шахэмирова

Рецензент
кандидат филологических наук, доцент, декан
факультета иностранных языков ДГУ Т.И. Ашурбекова

Описаны основные этапы процесса подготовки выпускных квалификационных работ бакалавров по направлениям 45.03.02 – Лингвистика и 45.03.01 – Филология. Обозначены проблемы, возникающие в связи с выбором темы и материала исследования, даны рекомендации по организации и методике проведения исследования, приведены правила оформления работы.

Содержание

Общие положения	4
График выполнения работы	5
Структура и содержание научно-исследовательской работы.....	6
Оформление работы	12
Приложения	16
Список использованной литературы...	20

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Выполнение выпускной квалификационной работы (ВКР) является частью итоговой государственной аттестации и завершающим звеном профессиональной подготовки бакалавра. Защита ВКР обязательна для получения диплома бакалавра по направлениям 45.03.02 – Лингвистика и 45.03.01 - Филология. Выполнение и успешная защита ВКР должны подтвердить соответствие уровня профессиональной подготовки выпускника квалификационной характеристике бакалавра по указанным направлениям подготовки.

ВКР бакалавра представляет собой законченное самостоятельное исследование, выполненное студентом под руководством преподавателя, в котором решается конкретная задача, соотнесенная с содержанием дисциплин по избранному направлению подготовки.

Автор ВКР должен уметь:

- определять и формулировать проблему исследования с учетом ее актуальности;
- ставить цели исследования и определять задачи, необходимые для их достижения;
- анализировать и обобщать теоретический и эмпирический материал по теме исследования, выявлять противоречия, делать выводы;
- применять теоретические знания при решении практических задач;
- делать заключение по теме исследования, обозначать перспективы дальнейшего изучения исследуемого вопроса;
- оформлять работу в соответствии с установленными требованиями.

В ходе работы развивается научная наблюдательность, студент учится не только находить нужную информацию, но и корректно ею пользоваться в своем исследовании, в соответствии с общепринятыми нормами показывать, как и откуда были получены те или иные сведения и каково их значение для данного исследования.

Общими требованиями к ВКР является четкость и логическая последовательность в изложении материала, язык должен быть точный, ясный, нельзя допускать двусмысленных толкований, следует умело пользоваться научной терминологией, а также тактично применять фразеологию и лексику используемых источников.

Все ВКР хранятся на выпускающей кафедре и могут быть рекомендованы к публикации в сборниках научных трудов и (или) могут быть представлены на конкурс научных студенческих работ.

ГРАФИК ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ

Темы ВКР утверждаются на заседании совета факультета и закрепляются за исполнителями и научными руководителями приказом ректора в начале седьмого семестра. Изменения в формулировке темы допускаются после обсуждения на совете факультета и утверждаются приказом ректора не позднее, чем за два месяца до защиты. Следует помнить о строгом соответствии работы заявленной теме. Работа, тема которой расходится с формулировкой, указанной в приказе, не допускается к защите.

Рекомендуется соблюдать следующий график выполнения ВКР бакалавра:

1. Утверждение тем ВКР на совете факультета, выбор темы студентом, первая консультация с научным руководителем. Определение цели и задач исследования, ознакомление со списком рекомендуемой литературы (сентябрь).
2. Составление основного библиографического списка, сбор фактического материала. Первый отчет перед научным руководителем о проделанной работе (октябрь).
3. Составление развернутого плана работы. Обработка части фактического материала. Изучение литературы по проблеме исследования. Первая аттестация на кафедре (декабрь).
4. Написание чернового варианта работы (февраль – апрель).
5. Устранение отмеченных недостатков, апробация работы (апрель).
6. Представление переработанного варианта работы. Уточнение библиографического списка и ссылок. Вторая аттестация на кафедре (конец апреля - начало мая).
7. Представление окончательного варианта работы. Предзащита ВКР на кафедре (конец мая – начало июня).
8. Защита ВКР (июнь).

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

Написание ВКР является важным этапом творческой деятельности студента. Важнейшее требование, предъявляемое к подготовке научно-исследовательской работы, – полная самостоятельность. Любая научно-исследовательская работа должна содержать в указанной последовательности следующие разделы:

- титульный лист;
- оглавление («Содержание»);
- введение;
- основная часть;
- заключение;
- список использованной литературы;
- приложение (при необходимости).

Титульный лист – обязательный элемент ВКР. С него начинается нумерация страниц, но номер на титульном листе не ставится. На титульном листе указывают наименование высшего учебного заведения, факультет, кафедру, где выполнялась работа; название работы; фамилию и инициалы студента; ученую степень и ученое звание, фамилию и инициалы научного руководителя; город и год выполнения работы. Образец оформления титульного листа ВКР приведен в Приложении. Никакие сокращения и переносы в названии работы не допускаются. В конце названия работы точка не ставится.

В оглавлении / содержании даются названия всех разделов и подразделов работы, каждое из которых пишется с новой строки. В конце строки через отточие ставятся номера страниц, на которых напечатан заголовок данного раздела и его последняя страница. Номера страниц печатаются вблизи правого поля, все на одинаковом расстоянии от края страницы. Названия разделов должны точно соответствовать заголовкам текста. Название главы не должно совпадать с названием всей работы. Название раздела внутри главы не должно совпадать с названием главы; название подраздела не должно совпадать с названием раздела. Главы, параграфы и подпараграфы нумеруются арабскими цифрами.. Первой главе присваивается номер 1. Параграфы нумеруются в пределах главы; номер параграфа состоит из номера главы и номера параграфа, разделенных точкой (например: 1.2.). Номер подпараграфа состоит из номера главы, параграфа и подпараграфа, разделенных точками (например: 2.3.1.). Образец оформления содержания приведен в приложении.

Введение должно содержать оценку современного состояния решаемой научно-практической проблемы, основание и исходные данные для разработки темы. Введение предполагает описание ситуации, которая побудила студента приступить к исследованию данной темы. Здесь содержится четкое и краткое обоснование темы исследования, ее актуальность и новизна, степень разработанности проблемы исследования на современном этапе, объект и предмет исследования, формулируются цели и задачи. Описывается использование методов, которые применяются в исследовании, способы обработки данных, определяются границы материала исследования, формулируются теоретическая и практическая значимость работы. Также введение содержит краткое ознакомление с основным содержанием работы, сжатую характеристику самого исследования и количество использованных научных трудов в списке научной литературы.

Введение начинается с обоснования актуальности темы исследования, т.е. степени ее важности в данный момент для разработки какой-либо теоретической проблемы или решения практических задач. Здесь обычно приводится краткая характеристика состояния интересующей области исследований (что уже сделано в науке в этом направлении и что осталось неизученным) с последующим формулированием проблемы в форме явного противоречия между потребностями науки и практики и недостатком имеющихся знаний.

Вслед за этим определяются объект и предмет исследования. Объект – это та часть практической деятельности или научного знания, с которой исследователь имеет дело. Определение объекта исследования позволяет ответить на вопрос: что рассматривается? Объектом исследования в лингвистике может служить отдельная подсистема языка, фрагменты языковой картины мира и т.п. Предмет исследования могут составить особенности функционирования или структуры той или иной языковой подсистемы, языковые средства отражения картины мира.

Объектом исследования квалификационных работ по методике для направления подготовки «Лингвистика» обычно является реальный процесс обучения иностранным языкам в школе, предметом – закономерности целостного процесса обучения, научно-обоснованное проектирование и конструирование целей, содержания, форм, методов, средств, условий обучения, в совокупности обеспечивающих успешное развитие и воспитание каждого ученика как субъекта различных видов активности, личности, индивидуальности, а также успешное овладение учащимися иностранным языком как средством межкультурной коммуникации.

В литературоведческой работе (направление подготовки «Филология») объектом исследования может являться определенное направление или период в зарубежной литературе, работы отдельного автора; предметом – определенные композиционные, языковые особенности того или иного произведения, проблематика или категории художественного текста. Предмет показывает какой-либо аспект рассмотрения, дает представление о том, как рассматривается объект, какие новые отношения, свойства, аспекты и функции объекта рассматривает данное исследование. Необходимо отметить, что предмет исследования в рамках ВКР чаще всего либо совпадает с его темой, либо они очень близки по звучанию.

На основе сформулированной проблемы, определения объекта и предмета исследования устанавливается его цель. Цель – это представление о результате, о том, что должно быть достигнуто в ходе работы. В качестве цели исследования ВКР необходимо сформулировать в самом обобщенном сжатом виде тот научный результат, который должен быть получен в итоге исследования. Сформулированная цель исследования определяет его задачи, которые необходимо решить для достижения поставленной цели. В научном исследовании задачи обычно формулируются как относительно самостоятельные и законченные этапы исследования.

Важным является установление новизны исследования, которая определяется отсутствием аналогичных исследований, новизной подхода к изучению материала, нестандартностью предлагаемого решения, оригинальностью постановки задачи, цели.

В рубрике «Методы исследования» перечисляются применяемые методы. Также обычно указывается, каким способом, и с какой целью проводилась обработка результатов.

При написании работы по лингвистике необходимо указать материал, на котором проводилось исследование. Материалом могут служить языковые факты (тогда указывается количество обработанных примеров) или конкретные литературные произведения (следует указать их названия или, если их много, перечислить их количество). При подборе материала необходимо руководствоваться принципом достоверности, который предполагает, что результаты работы должны быть основаны достаточным объемом обработанного фактического материала. Эмпирическая база исследования должна быть точно определена, и ее выбор следует четко мотивировать.

При определении теоретической и практической значимости работы следует учитывать конкретную пользу, которую могут дать конкретные результаты исследования

в теории и практике преподавания иностранного языка, того или иного раздела лингвистики или зарубежной литературы.

Введение также может включать в себя описание работы: объем, структура, аннотирование глав. При наличии публикаций по теме исследования, они приводятся в завершении этого раздела. Объем введения обычно не превышает 3 страниц.

Основная часть ВКР обычно состоит из двух-трёх теоретической и практических или экспериментальных глав, при этом каждая глава – из двух-трёх параграфов и выводов по главе. Формулировка глав и параграфов должна быть четкой, краткой и в последовательной форме раскрывать содержание работы. Первая глава представляет собой аналитический (теоретический) обзор по проблеме, рассматриваемой в работе. На основе изучения работ отечественных и зарубежных авторов, рассматривается сущность исследуемой проблемы, анализируются различные подходы к ее решению,дается их критический анализ, излагается собственная позиция исследователя. В этой главе излагаются теоретические основы и краткая история изучаемого вопроса, выявляются нерешенные, слабоизученные или требующие решения проблемы. Глава заканчивается постановкой проблемы, на основе которой во второй, практической части, формулируется гипотеза экспериментального или практического исследования. Следует иметь в виду, что история вопроса, которая излагается в теоретической главе, – это не перечисление чужих мнений, а рассказ о том, как постепенно и последовательно формировалось нынешнее положение вещей в исследовании рассматриваемой проблемы. Содержание ВКР ни в коем случае не должно быть простым пересказом или конспектированием одного-двух источников. Исследование не должно представлять собой простую компиляцию – построение работы или ее части на основе заимствованных текстов с корректными ссылками на них, но без сколько-нибудь серьезного вклада автора. Необходимо анализировать найденный и отобранный материал, сравнивать факты, сопоставлять позиции разных авторов, выделять бесспорные положения, обнаруживая повторения, критически осмысливать, выражать свое отношение к прочитанному, правильно формулировать главное, основное, отбрасывая второстепенное, делать новые выводы и обобщения. Такого рода рассуждения ведутся, как правило, от первого лица множественного числа (*мы полагаем, нам представляется, по нашим наблюдениям* и т.п.), что подчеркивает руководство исследовательской деятельностью студента со стороны руководителя, который принимает непосредственное участие в развитии и выработке научной логики конкретной научно-исследовательской работы.

Использование в ВКР работ других авторов без каких-либо ссылок на них недопустимо и квалифицируется как плагиат. Как плагиат рассматриваются также примеры некорректных ссылок: а) процитировав кусок текста, студент дает ссылку на первоисточник, после которой продолжается текст того же первоисточника, но уже без ссылки; б) в работе содержится большой отрывок заимствованного текста (при этом неясно, где начинается заимствование), в конце которого приводится ссылка. Если возникает необходимость привести длинный отрывок чужого текста без комментариев, то правильно будет либо периодически приводить ссылки (например, в конце каждого нового абзаца), либо в тексте время от времени напоминать читателю о том, что вы цитируете другого автора (например, пишет И.П. Иванова, отмечает исследователь, заключает цитируемый автор и т.п.).

В целом стиль исследования должен быть строго научным (в исключительном случае – научно-публицистическим). Общими требованиями к написанию научной работы являются точность и ясность языка, исключающие возможность неоднозначного толкования, предельная четкость мысли, логическая последовательность, доказательность и аргументированность. Эмоциональность, экспрессивность или, напротив, назидательность больше подходят для работ опытных авторов.

Последующие главы ВКР обычно посвящаются практической или экспериментальной части исследования. В них описывается гипотеза и методика исследования, представляются, анализируются и обсуждаются результаты, в конце делаются выводы по результатам исследования. Результатом может быть авторская методика обучения тому или иному аспекту иностранного языка, разработанная классификация языковых средств выражения какой-либо идеи, самостоятельный анализ литературоведческой проблемы и т.п. Эти главы показывают умение студента правильно отбирать материал для анализа, адекватно применять разнообразные методы исследования и, если необходимо, – планировать и проводить лингвистический или методический эксперимент.

Каждая глава работы сопровождается выводами, которые оформляются отдельным параграфом. Выводы по главам должны быть краткими, с конкретными данными о результатах. Из формулировок должны быть исключены общие фразы, ничего не значащие слова. Выводы предыдущей главы должны подводить к содержанию следующей главы, чтобы укрепить их связь и обеспечить целостность научной работы.

Заключение. Завершает любую научно-исследовательскую работу заключение. Его главная задача – подведение итогов всей работы. В нем не даются ни новые

фактические данные, ни новые положения, о которых не было речи в основном тексте. Заключение обычно содержит только общие выводы автора, при этом в нем не должны повторяться выводы по главам. Важно, чтобы на вопросы, поставленные во введении, были даны ответы в заключении. Объем заключения не должен превышать двух-трех страниц. Не стоит включать в заключение цитаты и примеры.

В приложении дается вспомогательный и справочный материал: таблицы цифровых данных, схемы, рисунки, инструкции и методический материал, иллюстрации вспомогательного характера, формы отчетности и другой экспериментальный материал. Приложения не включаются в объем квалификационной работы.

В список использованной литературы, который следует сразу после заключения, включаются все источники, упоминаемые в тексте исследования, и на которые автор опирается в ходе написания работы. Этот список отражает осведомленность студента в имеющейся литературе по теме. В список не включаются те источники, на которые нет ссылок в тексте, и которые не были использованы студентом. В библиографическом списке не должно быть учебников. После списка научных трудов при необходимости приводится список использованных источников, куда включаются источники иллюстративного материала.

Библиографическое описание должно отвечать определенным требованиям. Список литературы оформляется в алфавитном порядке. Авторы однофамильцы записываются по алфавиту их инициалов (имен). Труды одного автора помещаются по годам издания, т.е. в хронологическом порядке, при наличии нескольких трудов одного и того же года – в алфавитном порядке по названиям трудов. В начале списка указывают отечественных авторов и авторов зарубежных, работы которых переведены на русский язык. Далее указываются работы авторов на иностранных языках, в том числе отечественных авторов, работы которых переведены на иностранные языки. Отдельно выделяется список словарей и список интернет источников. Вся литература нумеруется с первого до последнего источника. Каждый источник печатается с новой строки.

ОФОРМЛЕНИЕ РАБОТЫ

Оформление – один из важнейших этапов выполнения ВКР. Работа должна быть оформлена аккуратно с соблюдением ряда требований.

Объем работы зависит от многих факторов: масштабности и сложности темы, хронологических рамок исследования, количества привлеченных источников, стиля изложения. Однако, как правило, объем ВКР не превышает 50-55 страниц. При этом приложения не входят в объем работы, что позволяет исследователю уложиться в установленные рамки.

Законченная работа должна быть распечатана в следующем формате: текстовый редактор Word for Windows, размер листа бумаги А4: ширина – 21 см, высота – 29,7 см (устанавливается опцией Файл/Параметры страниц/Размер бумаги); шрифт: Times New Roman, размер 14 (в больших таблицах можно использовать размер 12 или 13); текст должен быть выровнен по ширине страницы; поля страницы: верхнее – 2 см, нижнее – 2 см, левое – 3 см, правое – 1,5 см (устанавливаются опцией Файл/Параметры страниц/Поля); интервал межстрочный: полуторный (интервал устанавливается опцией Абзац, которая вызывается щелчком правой кнопкой мыши); каждый абзац рекомендуется начинать с красной строки (устанавливается опцией Формат/Абзац/Отступ). Страницы должны быть пронумерованы (используйте опцию Вставка/Номера страниц): номер проставляют на верхнем поле по центру, при нумерации следует учесть, что первой страницей является титульный лист, на котором номер страницы не ставится. Должен быть установлен режим переноса слов (установите флажок в опции Сервис/Язык/Расстановка переносов/Автоматическая расстановка переносов); переносы слов в заголовках не допускаются. Слово и следующий за ним знак препинания нельзя разделять пробелом, после точки обязателен пробел (исключение – точки в датах). Каждая глава должна начинаться с новой страницы, то же относится к ВВЕДЕНИЮ, ЗАКЛЮЧЕНИЮ, СПИСКУ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, ПРИЛОЖЕНИЮ. (Для перехода на новую страницу установите курсор в конце предыдущего раздела и нажмите Ctrl + Enter).

Необходимо правильно оформлять общепринятые условные сокращения. После перечисления пишут и т.д. (и так далее), и т.п. (и тому подобное), и др. (и другие), и пр. (и прочие); при пояснении определенных положений - т.е. (то есть), при ссылках и приведении примеров - см. (смотри), ср. (сравни); при цифровом обозначении веков и годов: в. (век), вв. (века), г. (год), гг. (годы).

Заголовки структурных частей ВКР: **СОДЕРЖАНИЕ, ВВЕДЕНИЕ, ЗАКЛЮЧЕНИЕ, СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, ПРИЛОЖЕНИЕ** печатают прописными буквами, выделяют полужирным шрифтом и выравнивают по центру строки. В заголовках сокращения и знаки переноса слов не допускаются, точка в конце не ставится. Если заголовок состоит из двух или более предложений, их разделяют точкой. Для заголовков могут использоваться гарнитуры шрифта, отличные от гарнитуры основного текста. Заголовок необходимо отделять от текста двумя межстрочными интервалами. Заголовки подразделов и пунктов следует начинать с абзацного отступа и печатать с прописной буквы, не подчеркивая, без точки в конце. Разделы следует нумеровать арабскими цифрами. Не допускается отрыв текста раздела от его заголовка (недолжно быть так, чтобы заголовок раздела был в конце страницы, а собственно текст раздела начинался со следующей страницы).

При включении в текст работы цитат или упоминании различных печатных работ необходимо давать ссылки на используемые источники. Ссылка на источник заключается в квадратные скобки и оформляется в виде фамилии автора, через пробел – год издания работы, двоеточие и номер страницы, Например: [Сухоруков, 1980: 56]. Если текст цитируется не по первоисточнику, а по другому изданию или по иному документу, то ссылку следует начинать так: «Цит. по:» либо Васильев В.В. Фонетика английского языка. Теоретический курс. М., 2009. С.142, «Цит. по кн.:» или «Цит. по ст.:». Если невозможен плавный логический переход к ссылке от текста, к которому она относится,то пользуются начальными словами «См.», «См. об этом». Когда надо подчеркнуть, что источник, на который дается ссылка, лишь один из многих, где подтверждается, высказывается или иллюстрируется положение основного текста, то в таких случаях пишут: «См., например,», «См., в частности». Когда нужно показать, что ссылка представляет дополнительную литературу, указывают «См. также:».

Оформление цитат подчиняется следующим правилам. Если цитата полностью воспроизводит предложение цитируемого текста, она начинается с прописной (большой) буквы). Если цитата включена на правах части в предложение авторского текста, она пишется со строчной (маленькой) буквы. Если в цитату вошла только часть предложения цитируемого источника, то либо после кавычек ставится многоточие и цитата начинается с маленькой буквы, либо цитата начинается с большой буквы и заканчивается многоточием, например: По утверждению Т.Г. Добросклонской, «...медиатексты являются сегодня одной из самых распространенных форм бытования языка». Цитата начинается со строчной буквы и тогда, когда она органически входит в состав предложения, независимо от того, как она начиналась в источнике; например: Как отмечает В.В. Миронов, система массовой коммуникации «вбирает в себя новейшие технические

возможности распространения информации на практически неограниченную аудиторию». После цитируемого текста сначала закрываются кавычки, затем дается ссылка на источник, и только после этого ставится точка. Например: Э. Кошмидер писал:

«Под коинциденцией я подразумеваю совпадение слова и действия... в том смысле, что слово, которое произносится, как раз и есть само обозначаемое действие...» [Кошмидер, 1989: 57].

Оформление ссылок для электронных изданий в тексте работы: «Во избежание такого негативного эффекта авторам и редакторам, а также переводчикам следует грамотно использовать элементы художественного стиля наряду с публицистическим» [Павлова, URL].

[Бухгалтерский учет в 2020-2021 годах (план счетов и принципы), URL].

Иллюстративный материал должен оформляться в виде таблиц, либо примеры приводятся в тексте, причем, оформляются курсивом. Таблицу следует выполнять в работе непосредственно после текста, в котором она упоминается впервые, или на следующей странице. Таблицу размещают таким образом, чтобы ее можно было читать без поворота работы или с поворотом по часовой стрелке. Таблицы следует нумеровать арабскими цифрами порядковой нумерацией в пределах всей работы, либо в пределах раздела. Название таблицы следует размещать над таблицей слева без абзацного отступа в одну строку с ее номером через тире. Если в работе одна таблица, то она должна обозначаться «Таблица 1». Таблицу с большим количеством строк допускается переносить на другой лист. При переносе таблицы на другой лист (страницу) заголовок помещают только над ее первой частью. Над другими частями пишут слово «Продолжение», например, «Продолжение таблицы 1». Иллюстрации и таблицы, которые расположены на отдельных листах работы, включают в общую нумерацию страниц.

Приложения оформляют как продолжение работы на последующих ее страницах, располагая их в порядке появления ссылок в тексте. Общий объем приложений не должен превышать объем самой работы. Каждое приложение следует начинать с нового листа с указанием в правом верхнем углу слова ПРИЛОЖЕНИЕ, напечатанного прописными буквами. Приложение должно иметь содержательный заголовок. Если в работе более одного приложения, их нумеруют последовательно: ПРИЛОЖЕНИЕ 1, ПРИЛОЖЕНИЕ 2.

Брошюровка. Чистовой вариант ВКР надо тщательно выверить. В нем должны быть исправлены все ошибки, опечатки, внесены необходимые поправки, тщательно сверены фамилии, цитаты, названия. Завершается оформление письменной работы брошюровкой, которая выполняется в следующей последовательности:

- титульный лист (см. Приложение 1);
- содержание;
- введение;
- параграфы, раскрывающие основные вопросы исследования;
- заключение;
- список литературы;
- приложения.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Образец титульного листа выпускной квалификационной работы
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Дагестанский государственный университет»
Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии
Курсовая работа

по направлению 45.03.02 – «Лингвистика»
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
45.03.01 – «Филология»
Зарубежная филология

студентки 3 курса
Магомедовой Патимат Магомедовны

СТРАТЕГИИ СОВЕТА В РЕЧЕВОМ АКТЕ ВЕЖЛИВОСТИ

Научный руководитель:
к.ф.н.,
доцент Фамилия И.О.

Работа допущена к защите:
Зав. кафедрой английского языка
к.ф.н., доцен Тетакаева Л.М.
«___» _____ 2021 г.

Нормоконтролер:
к.ф.н., доцент
Фамилия И.О.
«___» _____ 2021 г.

Махачкала – 2021

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Образец оформления списка литературы

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Аврамова, Е. В.** Публичная библиотека в системе непрерывного библиотечно-информационного образования : специальность 05.25.03 "Библиотековедение, библиографоведение и книговедение" : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Е. В. Аврамова ; Санкт-Петербургский государственный институт культуры. – Санкт-Петербург, 2017. – 361 с.
2. **Алиев, Т. А.** Медоносные и пыльценосные растения Дагестана : монография / Т. А. Алиев, М. А. Абакарова. – Махачкала : Эко-Пресс, 2015. – 302 с.
3. **Большая Российская энциклопедия.** [В 30 т.]. Т. 1: А - Анкетирование / научно-редакционный совет: Ю. С. Осипов [и др.]. – Москва : Большая Российская энциклопедия, 2015. – 766 с.
4. **Бублик, В. А.** Валютное регулирование в России: настоящее и будущее / В. А. Бублик // Российский юридический журнал. – 2015. – № 6. – С. 170-179.
5. **Вагабова, Э. М.** Об издании газеты "Ведомости бакинского градоначальства" / Э. М. Вагабова // Первые Всероссийские (с международным участием) историко-этнографические чтения, посвященные памяти профессора Р. М. Магомедова: сборник статей. – Махачкала, 2013. – С. 20-31.
6. **Величковский, Б. Б.** Функциональная организация рабочей памяти : специальность 19.00.01 "Общая психология, психология личности, история психологии" : автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора психологических наук / Б. Б. Величковский; Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова. –

Москва, 2017. – 44 с.

7. **Глузман, Ю. В.** Теория и практика инклюзивного образования в вузе: отечественный и зарубежный опыт : монография / Ю. В. Глузман. – Симферополь : Ариал, 2019. – 243 с.
8. **Евлампиев, И. И.** Метафизический статус памяти в "философии жизни" Льва Толстого и Анри Бергсона / И. И. Евлампиев, И. Ю. Матвеева // Вопросы философии. – 2018. – № 12. – С. 141-151.
9. **Исследователь XXI века: формирование компетенций в системе высшего образования** : коллективная монография / ответственный редактор Е. В. Караваева. – Москва : Геоинфо, 2018. – 240 с.
10. **Крючков, В. Н.** Влияние экспериментальной интоксикации кадмием на морфофункциональные показатели почек рыб / В. Н. Крючков, Н. Б. Бутаева // Вестник Дагестанского государственного университета. Серия Естественные науки. - Махачкала, 2018. – Вып. 4. – С. 121-128.
11. **Раджабова, З. К.** Мировая экономика : учебник / З. К. Раджабова. - 5-е изд., перераб. и доп. – Москва : ИНФРА-М, 2019. – 368 с.
12. **Российская Федерация. Законы. О ратификации Конвенции о правовом статусе Каспийского моря** : Федеральный закон от 01.10.2019 г. №329-ФЗ // Собрание законодательства Российской Федерации. – 2019. – Вып. № 40. – Ст. 5489.
13. **Сайдумова, К. Н.** Новообразования от имен собственных как средство выражения речевой агрессии в дагестанских печатных СМИ / К. Н. Сайдумова // Культура русской речи в условиях многоязычия: материалы Международной научно-практической конференции (21-22 мая 2013 г., Махачкала). – Махачкала, 2013. – С. 175-176.
14. **Спенсер, Г.** Изучение социологии / Г. Спенсер ; перевод с английского М. Гольдсмит. – Санкт-Петербург : Лань, 2013. – 256 с.

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ:

15. Бухгалтерский учет в 2020-2021 годах (план счетов и принципы) //

Налог-налог.ру : сообщество профессионалов. – URL: https://nalog-nalog.ru/buhgalterskij_uchet/ (дата обращения: 30.11.2020).

16. **Шевырдяева, Л. Н.** Английский язык для биологов. Naturally Speaking (B1-B2) : учебное пособие для вузов / Л. Н. Шевырдяева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 218 с. // ЭБС Юрайт. — URL: <https://urait.ru/bcode/454290> (дата обращения: 23.04.2021).
17. **Яницкий, М. С.** Ценностная детерминация инновационного поведения молодёжи в контексте культурно-средовых различий / М. С. Яницкий // Сибирский психологический журнал. – 2009. – № 34. – С. 26–37. // eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=13024552> (дата обращения: 29.05.2018).

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 Общие требования к оформлению библиографического списка

Книжные издания

При описании книг с одним, двумя, тремя авторами, указываем одного автора в начале описания (в заголовок), остальных за косой чертой после заглавия.

Описание книги с 1 автором:

Глузман, Ю. В. Теория и практика инклюзивного образования в вузе: отечественный и зарубежный опыт : монография / Ю. В. Глузман. – Симферополь : Ариал, 2019. – 243 с.

Описание книги с 2 авторами:

Алиев, Т. А. Медоносные и пыльценосные растения Дагестана : монография / Т. А. Алиев, М. А. Абакарова. – Махачкала : Эко-Пресс, 2015. – 302 с.

Описание книги с 3 авторами:

Юденков, А. В. Математическое моделирование на основе теории потенциала : монография / А. В. Юденков, А. М. Володченков, Л. П. Римская. – Москва : ФИЗМАТЛИТ, 2020. – 152 с.

Описание книги с 4 авторами:

При наличии четырех авторов, книга описывается под заглавием, все четыре автора указываются за косой чертой.

Позитивная коммуникация : коллективная монография / О. А. Леонтович, М. А. Гуляева, О. В. Лунёва, М. С. Соколова. – Москва : Гнозис, 2019. – 296 с.

Описание книги с 5 и более авторами:

При наличии информации о пяти и более авторах за косой чертой, после заглавия приводят фамилии первых трех и в квадратных скобках [и др.]

Влияние нейтронного облучения на физико-механические свойства сталей и сплавов отечественных ядерных реакторов / В. П. Тарасиков, В. А. Соловьев В. А., Г. А. Биржевой [и др.]. - Москва : Физматлит, 2020. – 620 с.

Описание книги без авторов:

При составлении описания книги (ресурса), в котором не указаны авторы, приводят сведения о лицах, от имени или при участии которых опубликовано произведение (составители, редакторы). Эти сведения об ответственности (составители, редакторы...) записываются после заглавия за косой чертой.

Исследователь XXI века: формирование компетенций в системе высшего образования : коллективная монография / ответственный редактор Е. В. Караваева. – Москва : ГеоИнфо, 2018. – 240 с.

Описание многочастного (многотомного) издания (ресурса):

Издание в целом:

Голсуорси, Д. Сага о Форсайтах: [в 2 томах] / Д. Голсуорси; перевод с английского М. Лорие [и др.]. – Москва : Время, 2017.

Описание отдельного тома:

При составлении описания тома (выпуска, номера) под общим заглавием многочастного документа в качестве основного заглавия приводят общее заглавие многочастного документа, порядковый номер тома (выпуска, номера) и его частное заглавие (если оно имеется), разделяя их точками.

Голсуорси, Д. Сага о Форсайтах. [В 2 томах]. Т.1: Собственник; Последнее лето Форсайта; В петле / Д. Голсуорси ; перевод с английского М. Лорие [и др.]. –

Москва : Время, 2017. – 734 с.

Главы из книг:

Плетнева, Н. Г. Разработка системы сбалансированных показателей логистики // Стратегическое управление цепями поставок / Н. Г. Плетнева. – Санкт-Петербург, 2014. – Гл. 2. – С. 24–49.

Если книга переиздана:

Раджабова, З. К. Мировая экономика : учебник / З. К. Раджабова. - 5-е изд., перераб. и доп. - М. : ИНФРА-М, 2019. - 368,[1] с.

Если книга переведена с другого языка:

Спенсер, Г. Изучение социологии / Г. Спенсер ; перевод с английского М. Гольдсмит. – Санкт-Петербург : Лань, 2013. – 256 с.

Маймон, С. Философские труды : перевод с немецкого. – Санкт-Петербург : Изд-во Гуманитарной акад., 2017. – 305,[1].

2 места издания и два издательства:

Цветков, В. А. Формирование эволюционной модели транспортно-транзитной системы России в условиях интеграции и глобализации : монография / В. А. Цветков, К. Х. Зойдов. – Москва : Изд-во ИПР РАН; Санкт-Петербург : Нестор-История, 2014. - 799 с.

Справочные издания:

Большая Российская энциклопедия. [В 30 т.]. Т. 1: А - Анкетирование / научно-редакционный совет: Ю. С. Осипов [и др.]. - М. : Большая Российская энциклопедия, 2015. – 766 с.

Словарь русско-английский и англо-русский: по системе Светланы Флеминг: обновлённый состав. – Санкт-Петербург : Виктория плюс, 2020. –

478 с.

Металлические порошки и порошковые материалы : справочник / под редакцией М. И. Алымова, Ю. В. Левинского. – Москва : Научный мир, 2018. – 610 с.

Описание сборников научных трудов и материалов конференций:

Архив ученого филолога: Личность. Биография. Научный опыт : сборник научных статей и публикаций / ответственный редактор и составитель Е. Р. Обатнина. - Санкт-Петербург : Пушкинский Дом, 2018. - 334 с.

Периодические издания

Описание статьи с 1 автором:

Бублик, В. А. Валютное регулирование в России: настоящее и будущее / В. А. Бублик // Российский юридический журнал. - 2015. - № 6. - С. 170-179.

Описание статьи с 2 авторами:

Евлампиев, И. И. Метафизический статус памяти в "философии жизни" Льва Толстого и Анри Бергсона / И. И. Евлампиев, И. Ю. Матвеева // Вопросы философии. - 2018. - № 12. - С. 141-151.

Описание статьи с 3 авторами:

Бернацкий, А. В. Спектральные методы контроля примесей, их потоков и локализации в неравновесной низкотемпературной плазме пониженного давления / А. В. Бернацкий, И. В. Кочетов, В. Н. Очkin // Физика плазмы. - 2020. - Т. 46, № 9. - С. 783-829.

Описание статьи с 4 авторами:

Координация морфогенетической активности в современных и ископаемых сообществах цианобактерий / Е. Л. Сумина, Д. Л. Сумин, А. Н.

Харитонов, Т. Н. Греченко // Журнал общей биологии. - 2020. - Т. 81, № 6. - С. 403-420.

Описание статьи с 5 и более авторами:

Современное состояние и тенденции экономической эффективности развития сельского хозяйства Сибирского Федерального округа / Е. Афанасьев, Л. Тю, Е. Рудой [и др.] // АПК: экономика, управление . – 2018 . – С. 27-35.

Статьи из сериальных изданий:

Крючков, В. Н. Влияние экспериментальной интоксикации кадмием на морфофункциональные показатели почек рыб / В. Н. Крючков, Н. Б. Бутаева // Вестник Дагестанского государственного университета. Серия Естественные науки. - Махачкала, 2018. - Вып. 4. - С. 121-128.

Ибрагимова, К.М. Отражение русской действительности в публицистике С.Габиева / К. М. Ибрагимова // Вестник кафедры литературы народов Дагестана и Востока. - Махачкала, 2009. - Вып. 7. - С. 211-216 .

Статьи из газет:

Магомедов, Али. Национальные СМИ. Резервы не исчерпаны / А.Магомедов // Дагестанская правда. - 2009. - 5 февраля (№ 30-32). - С. 2.

Описание статей из научных сборников

Вагабова, Э. Об издании газеты "Ведомости бакинского градоначальства" / Э. Вагабова // Первые Всероссийские (с международным участием) историко-этнографические чтения, посвященные памяти профессора Р. М. Магомедова: сборник статей. - Махачкала, 2013. - С. 20-31.

Статья из сборника материалов конференции

Сайдумова, К. Н. Новообразования от имен собственных как средство выражения речевой агрессии в дагестанских печатных СМИ / К. Н. Сайдумова // Культура русской речи в условиях многоязычия: материалы Международной научно-практической конференции (21-22 мая 2013 г., Махачкала). - Махачкала, 2013. - С. 175-176.

Законодательные материалы

При включении в список литературы законодательных материалов (законы РФ, постановления Правительства, кодексы и т.д.), стандартов, нормативно-технической документации (ГОСТы, СНиПы, СанПиНЫ, ЕНиРы, ТЕРы и т.д.) необходимо проверить их статус (действующий).

Российская Федерация. Законы. О ратификации Конвенции о правовом статусе Каспийского моря : Федеральный закон от 01.10.2019 г. №329-ФЗ // Собрание законодательства Российской Федерации. – 2019. – Вып. № 40. – Ст. 5489.

Российская Федерация. Президент (2018– ... ; В. В. Путин). О мерах государственной поддержки лиц, проявивших выдающиеся способности : Указ Президента РФ от 07.12.2015 № 607 (ред. от 18.11.2019). // СПС КонсультантПлюс. – URL: http://www.consultant.ru/document/Cons_doc_LAW (дата обращения: 28.09.2019).

Российская Федерация. Правительство. О государственной автоматизированной информационной системе «Управление» : Постановление Правительства РФ от 25.12.2009 № 1088 (с изменениями и дополнениями) // СПС КонсультантПлюс. – URL: http://www.consultant.ru/document/Cons_doc_LAW (дата обращения: 28.09.2019).

Российская Федерация. Министерство финансов. Об утверждении

Порядка формирования идентификационного кода закупки : Приказ Минфина России от 10.04.2019 № 55 (ред. от 09.10.2019) : [зарегистрировано в Минюсте России 30.07.2019 № 55455]. // СПС КонсультантПлюс . – URL: http://www.consultant.ru/document/Cons_doc_LAW (дата обращения: 28.09.2019).

Нормативно-техническая документация (ГОСТы, ОСТы, СП, СНиП, РД, Инструкции)

ГОСТ Р 57564–2017. Организация и проведение работ по международной стандартизации в Российской Федерации: национальный стандарт Российской Федерации : издание официальное : утвержден и введен в действие Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 28 июля 2017 г. N 767-ст : введен впервые : дата введения 2017-12-01 / разработан Всероссийским научно-исследовательским институтом стандартизации и сертификации в машиностроении (ВНИИНМАШ). – Москва : Стандартинформ, 2017. – V. 43, [1] с.

СП 37.13330.2012. Свод правил. Промышленный транспорт. Актуализированная редакция СНиП 2.05.07-91* : утвержден Приказом Минрегиона России N 635/7 от 29дек. 2011 г. (ред. от 30.01.2019) // СПС КонсультантПлюс.

ОСТ 91500.07.0001–2002. Отраслевой стандарт. Салоны автомобилей скорой медицинской помощи и их оснащение. Общие технические требования : утвержден Приказом Минздрава России N 313 от 14 окт. 2002 г. // СПС КонсультантПлюс.

Описание патентных документов

Если в список литературы включается патентный документ, то необходимо проверить его на сайте Федерального института промышленной собственности (ФИПС) с целью уточнения соответствия приводимых данных:

название патента, номер патентного документа и заявки, дату подачи заявки и дату публикации. В описании патентных документов обязательно приводят данные о номере заявки и о дате публикации.

Патент N 2638963 Российская Федерация, МПК C08L 95/00 (2006.01), C04B 26/26 (2006.01). Концентрированное полимербитумное вяжущее для "сухого" ввода и способ его получения : N 2017101011 : заявл. 12.01.2017 : опубл. 19.12.2017 / Белкин С. Г., Дьяченко А. У. – 7 с.

или (электронный)

Патент № 188613. Корректор-догружатель ходовой системы транспортного агрегата : № 2018130157 : заявл. 20.08.2018 : опубл. 17.04.2019 /Е. Е. Кузнецов, С. В. Щитов, З. Ф. Кривуца [и др.] ; заявитель, патентобладатель Дальневост. гос. аграр. ун-т. // ФИПС : [сайт]. – URL: http://www1.fips.ru/registers-doc-view/fips_servlet?DB=RUPM&DocNumber=188613&TypeFile=html (дата обращения: 28.08.2019).

Авторские свидетельства

А. с. 1007970 СССР, МПК 25 J 15/11. Устройство для захвата деталей : №3360585/25-08 : заявл. 23.11.81 : опубл. 30.03.83 / Ваулин В. С., Калов В. К. (СССР). – Бюл. №12. – 2 с.

Диссертации и авторефераты диссертаций

Аврамова, Е. В. Публичная библиотека в системе непрерывного библиотечно-информационного образования : специальность 05.25.03 "Библиотековедение, библиографоведение и книговедение" : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Е. В. Аврамова ; Санкт-Петербургский государственный институт культуры. - Санкт-Петербург, 2017. – 361 с.

Величковский, Б. Б. Функциональная организация рабочей памяти : специальность 19.00.01 "Общая психология, психология личности, история психологии" : автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора психологических наук / Б. Б. Величковский; Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова. – Москва, 2017. – 44 с.

Описание книги из ЭБС

Российские регионы в условиях санкций : возможности опережающие развития экономики на основе инноваций : монография / под общ. ред. Г. А. Хмелевой. - Самара : Изд-во Самар. гос. экон. ун-та, 2019. - 446 с. // Автоматизированная интегрированная библиотечная система «МегаПро». - URL: <http://lib1.sseu.ru/MegaPro> (дата обращения: 09.08.2019).

Управление промышленностью в России: экономика, экология и общество : монография / А. А. Гибадуллин, В. Н. Пуляева, Е. Н. Харитонова, Н. А. Харитонова. - Москва : Изд-во ГУУ, 2019. - 184 с. // eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека. - URL: https://elibrary.ru/download/elibrary_37535400_17655770.PDF (дата обращения: 27.06.2019).

Колчина, Л. М. Современные технологии, машины и оборудование для возделывания овощных культур : справочник / Л. М. Колчина. – Москва : Росинформагротех, 2015. – 204 с. // РУКОНТ : электронно-библиотечная система. – URL: <https://lib.rucont.ru/efd/585113/info> (дата обращения: 20.01.2020).

Описание статьи из ЭБС

Из Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU

Яницкий, М. С. Ценностная детерминация инновационного поведения

молодёжи в контексте культурно-средовых различий / М. С. Яницкий // Сибирский психологический журнал. – 2009. – № 34. – С. 26–37. // eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=13024552> (дата обращения: 29.05.2018).

Из ЭБС «Университетская библиотека онлайн»

Шкуратов, В.А. Новая историческая психология / В.А. Шкуратов ; Федеральное агентство по образованию Российской Федерации, Южный федеральный университет, Факультет психологии. – Ростов-на-Дону : Южный федеральный университет, 2009. – 208 с. // ЭБС. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241058> (дата обращения: 23.04.2021).

Из ЭБС IPRbooks

Мюллер, У. Структурная неорганическая химия : монография : научное издание / У. Мюллер ; перевод А. М. Самойлов, Е. С. Рембеза ; под редакцией А. М. Ховива. — Долгопрудный : Интеллект, 2010. — 352 с. // ЭБС IPR BOOKS. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/103759.html> (дата обращения: 23.04.2021).

Из ЭБС Юрайт

Шевырдяева, Л. Н. Английский язык для биологов. Naturally Speaking (B1-B2) : учебное пособие для вузов / Л. Н. Шевырдяева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 218 с. // ЭБС Юрайт. — URL: <https://urait.ru/bcode/454290> (дата обращения: 23.04.2021).

Из ЭБС Лань

Татаринцев, В. Л. Гранулометрический состав и почвообразование / В. Л. Татаринцев, Л. М. Татаринцев // Вестник Алтайского государственного аграрного университета. – 2013. – № 10. – С. 17-23. // «Лань»: ЭБС. – URL:

<https://e.lanbook.com/journal/issue/289237> (дата обращения 20.01.2020).

Increasing the Efficiency of Transport and Technological Complexes Used in Crop Harvesting / S.V. Shchitov, Z. F. Krivutsa, Yu. B. Kurkov, A. V. Burmaga [et al.] // Journal of Engineering and Applied Sciences. – 2018. – Vol. 13, № 16. – p. 6850-6854. – URL: <http://docsdrive.com/pdfs/medwelljournals/jeasci/2018/6850-6854.pdf>. (дата обращения: 03.09.2019).

Описание статьи с сайта Интернет

Бухгалтерский учет в 2020-2021 годах (план счетов и принципы) // Налог-налог.ру : сообщество профессионалов. – URL: https://nalog-nalog.ru/buhgalterskij_uchet/ (дата обращения: 30.11.2020).

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Образец оформления содержания

ВВЕДЕНИЕ.....	3-5
ГЛАВА I. ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ НА ЗАВЕРШАЮЩЕМ ЭТАПЕ.....	6-15
1.1. Методические основы обучения иностранным языка.....	6-10
1.2. Характеристика речевого общения.....	9-14
1.2.1. Функции речевого общения.....	9-11
1.2.2. Устное и письменное общение.....	12-13
Выводы по главе I.....	14-15
ГЛАВА II. ОБУЧЕНИЕ ОБЩЕНИЮ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ НА ОСНОВЕ ПОЭТИЧЕСКИХ МУЗЫКАЛЬНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ.....	16-35
2.1. Обучение основам стилистики на материале Британского фольклора.....	19-23
2.2. Коллективная работа учителя и учащихся по выявлению способа построения рифмовки.....	24-28
2.3. Индивидуальная творческая работа учащихся во внеурочное время.....	29-33
Выводы по главе II	34-35
ГЛАВА III. ОРГАНИЗАЦИЯ ОПЫТНО-ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ ПО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ НАВЫКОВ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ В X КЛАССЕ СОШ.....	36-43
3.1. Педагогические условия организации экспериментальной работы во время прохождения педпрактики	36-40
3.2. Организация опытно - экспериментального обучения с использованием аутентичных музыкально–поэтических произведений	41-46
3.3. Результаты экспериментальной работы по совершенствованию навыков иноязычного общения.....	46-41
Выводы по главе III	42-43
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	44-47
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	48-50
ПРИЛОЖЕНИЕ	

Список использованной литературы

1. Арнольд, И. В. Основы научных исследований в лингвистике : учебное пособие / И. В. Арнольд. — Москва : Высшая школа, 1991. — 140 с.
2. Димитриева, Л. Л. Методическое руководство по оформлению курсовых и дипломных проектов : справочник. / Л. Л. Димитриева. - Ростов-на-Дону : Ростовский государственный экономический университет (РИНХ), 2009. - 36 с.
3. Методические рекомендации и требования по написанию, оформлению и защите курсовых, выпускных, дипломных работ / Под общей редакцией доктора исторических наук, профессора А. В. Черноухова. – Екатеринбург : Уральский государственный университет, 2005. – 18 с.
4. Методические рекомендации по разработке, написанию и оформлению курсовых работ / Сост. Букина Т. В. – Пермь : ББК, 2005. – 30 с.
5. Памятка студенту / сост. М. И. Алексеева. – Москва : Факультет журн. МГУ, 2003. – 41 с.
6. Эко У. Как написать дипломную работу. Гуманитарные науки : Учебно-методическое пособие / перевод с итальянского Е. Костюкович. — 2 изд. — Москва : Книжный дом «Университет», 2003.— 240 с.